

第1章

かなざわし す ひつよう  
金沢市に住むために必要なこと

かなざわし す じゅうみん う しやくしよ しみん  
金沢市に住んで、住民サービスを受けるために、「市役所」や「市民センター」で、いろいろな手  
つづ  
続きをしなければなりません。

かなざわし やくしよ  
1-1. 金沢市役所について

しやくしよ たてもの しみん  
●市役所には、2つの建物と、14の市民センターがあります。

- だいいちほんちようしゃ じゅうしよ かなざわし ひろさか ごぜん じ ごご じ ふん  
①第一本庁舎 住所：金沢市広坂1-1 (午前9時～午後5時45分)
- だいにほんちようしゃ じゅうしよ かなざわし かのき きばたけ ごぜん じ ごご じ ふん  
②第二本庁舎 住所：金沢市柿木畠1-1 (午前9時～午後5時45分)
- しみん ごぜん じ かん ごご じ ふん  
③市民センター (午前8時30分～午後5時15分)

※場所はホームページ (QRコード) を見てください。



①



②



かなざわし  
●金沢市のホームページ <https://www4.city.kanazawa.lg.jp/>  
[select language] を押すと、外国語で見ることができます。



かなざわし ない  
●金沢市ホームページ内 “For Foreign Residents”  
市役所で手続きをするときに必要な書類や、手続きの方法がわかる動画を英語で  
み  
見ることができます。



たげん ごでん わつうやく しえん  
●多言語電話通訳サービス支援  
がいこくじんじゅうみん しやくしよ しやくいん はな でんわ でんわ つうやく  
外国人住民が市役所の職員と話すとき、電話やビデオ電話で通訳をしてもらうことができます。  
つうやく ばしよ み  
※通訳をたのむことができることばと場所は、ホームページを見てください。



こくさいこうりゅうか かなざわし やくしよだいいちほんちようしゃ かい  
国際交流課 金沢市役所第一本庁舎 4階

TEL : 076-220-2075 Email : kokusai@city.kanazawa.lg.jp

## 1-2. 在留カードと在留資格



### 1-2-1. 在留カードとは

- 在留カードは、「3か月より長く日本に住む外国人が入管（地方出入国在留管理局）からもらう身分証明書（IDカード）」です。とても大事なカードです。
- 16歳以上の人はいつも持っていてください。
- 市役所での手続きや、契約<＝法律にかかわる約束>をするときに必要です。

### 1-2-2. 在留資格の手続き

- 在留資格の更新、変更
- 更新は、在留期限<＝日本にしていることができる最後の日>を長くすることです。
- 変更は、在留資格<＝日本ですることができる活動>を変えることです。
- 在留カードの内容が変わる人は、入管で手続きをしなければなりません。

### 1-2-3. 再入国

再入国とは、「日本を出て、今の在留資格を使ってまた日本に帰ってくること」です。

- 1年以内に日本に帰る人
  - 日本を出る前に入管で「再入国許可」<＝一度日本を出た後、また日本に帰ってきてもいいこと。出入国在留管理局が日本に帰ってくることを認めます>をもらわなくてもいいです。
  - ただし、在留期限が1年以内の人は、在留期限の日までに戻らなければなりません。この日までに帰らない人は、日本に入ることができません。
- 1年すぎから日本に帰る人
  - 日本を出る前に入管に書類を出して、「再入国許可」をもらいます。



名古屋出入国在留管理局金沢出張所  
 住居所：金沢市西念 3-4-1 金沢駅西合同庁舎 1階 TEL：076-222-2450



URL：[https://www.moj.go.jp/isa/about/region/nagoya/plain\\_japanese.html](https://www.moj.go.jp/isa/about/region/nagoya/plain_japanese.html)

## 1-3. マイナンバーについて

### 1-3-1. マイナンバーとは

日本にで生活をする人には「マイナンバー（個人番号）」があります。

● マイナンバーは、次のときに必要です。

- ・ 市役所で社会保険＜＝国が、働いている人と会社からお金を集めて、こまった人を助ける制度＞や税金の書類を出すとき
- ・ 銀行で手続きをするとき
- ・ 会社やお店などで、働くとき など。



### 1-3-2. マイナンバーカード

● マイナンバーカードとは

- ・ マイナンバーが書いてあるICチップがあるカードです。
- ・ 名前や住所が変わったときや、在留期限が変わったときは、市役所に行って知らせます。
- ・ マイナンバーは、大切な番号です。カードをなくさないでください。

● マイナンバーカードを使う

マイナンバーカードは、次のときに使います。

- ・ 健康保険証として登録すれば、病院や薬局で健康保険証として使うことができます。（＝マイナ保険証）
- ・ マイナンバーを知らせるとき
- ・ 国や金沢市のサービスを使いたいとき  
（例えば、コンビニで「住民票の写し＜＝コピー＞」をもらうなど）

● マイナンバーカードをもらう

- ・ ①か②、どちらかの方法で申し込みます。初めて申し込むときは無料です。

- ① 転入届（⇒p.18 1-4）を出すときに申し込む人  
市役所に「マイナンバーカードの交付申請書」＜＝マイナンバーカードをもらいたいときに出す紙＞を出します。
- ② ①以外の人  
転入届を出したあと、家に「マイナンバーカードの交付申請書」が届きます。  
QRコードから申し込むか、申請書を書いて郵便で送って申し込みます。

## 1-4. 住民異動届 (住所が変わったとき)

住所が変わったとき、市役所の市民課か、市民センターに次の紙を出します。

紙の名前	いつ出しますか？	必要なもの
転入届	ほかのまちや海外から金沢市に引っ越したときに出す紙。金沢市に引っ越しが終わってから14日以内に出します。	(家族全員の) ・在留カード ・マイナンバーカード (持っている人だけでいいです)
転出届 ※1	金沢市からほかのまちへ引っ越すときに出す紙 (※2)。金沢市から引っ越す日の、1か月前から出すことができます。	
転居届	金沢市内で引っ越す人が出す紙。引っ越した日から14日以内に出します。	

※1 海外へ転出する<=日本を出て海外に住む>ときは「海外転出届」を出さなければなりません。わからなかったら市民課に聞いてください。

※2 「転出届」をしたとき、「転出証明書」をもらいます。引っ越したまちで「転入届」といっしょに出してください。

マイナンバーカードを使って「転出届」をしたときは「転出証明書」がもらえません。

引っ越したまちで「転入届」をするときに、かならずマイナンバーカードも出してください。

海外へ転出するときは「転出届」を出すだけでいいです。

### ●新しい外国人の家族が増えるとき

・外国人が世帯主<=家族の中心の人>の家に新しい外国人の家族がふえるとき、世帯主と家族の続柄<=家族の関係>がわかる紙を出します。

・例えば、出生証明書<=赤ちゃんが生まれたことがわかる紙>や、婚姻証明書<=結婚していることがわかる紙>などです。

・外国語で書かれている紙は、日本語で書いた紙も必要です。



市民課 金沢市役所第一本庁舎 1階

TEL : 076-220-2241

Email : shimin@city.kanazawa.lg.jp

## 1-5. 公的医療保険

公的医療保険とは「みんなからお金を集めて、けがや病気で病院に行く人を助ける制度」です。日本に住む人は、公的医療保険に入らなければなりません。病院に行ったとき、自分で払うお金が少なくなります。(⇒p.36 4-1)

### 1-5-1. 2つの公的医療保険

公的医療保険は、2つあります。どちらかの保険に入らなければなりません。

こくみんけんこう ほけん 国民健康保険	けんこう ほけん 健康保険
<p>「会社で働いていない人が、自分で入る医療保険」 会社をやめた人も入らなければなりません。 ⇒1-5-2</p>	<p>「会社で働いている人が入る医療保険」 健康保険に入っている人の家族で、日本に住んでいる人も入ることができます。 ⇒くわしいことは、会社に聞いてください。</p>

### 1-5-2. 国民健康保険に入るとき

- 国民健康保険に入ることができる人
  - ・ 会社などの健康保険に入っていない人
  - ・ 75歳より下の人
  - ・ 3か月より長く日本に住んでいる外国人
- 国民健康保険に入ることができるかどうかは、保険年金課に聞いてください。
- いつまでに手続きをしますか？
  - ・ 金沢市で住む家が決まってから14日以内
  - ・ 会社をやめたときは、会社をやめてから14日以内
- どこで手続きをしますか？ 保険年金課、または、市民センター
- 何を持っていきますか？
  - ・ 在留カード
  - ・ 会社をやめたとき、働いていた会社の健康保険の「資格喪失証明書」 <＝会社の健康保険をやめたことがわかる書類> など
- 国民健康保険料はいくらですか？
  - 毎月払う保険料は、家族全員の所得 <＝給料などのお金> と家族の人数などで決まります。
  - ※ 災害などで、保険料を払うことが難しいときは、保険料が安くなったり、保険料を払わなくてもよかったですりするかもしれません。わからなかったら、保険年金課に聞いてください。

### 1-5-3. 国民健康保険をやめるとき

こんなときは、国民健康保険をやめる手続きをします。

- ・仕事を始めて会社の「健康保険」に入ったとき
- ・帰国するとき

### 1-5-4. 後期高齢者医療制度

後期高齢者医療制度に入ることができる人

- ・75歳より上の人
  - ・3か月より長く日本に住んでいる外国人
- 市役所で申し込みます。わからなかったら、保険年金課に聞いてください。

### 1-5-5. 病院で払うお金

<健康保険、国民健康保険に入っている人>  
病院に行ったとき、お金が安くなります。

何才ですか？	小学校に入る前の 6才より下の子ども	小学生から 69才までの人	70才から 74才までの人
どれくらい 払いますか？	20%	30%	20%~30% ※所得によって変わります

※高額療養費<=1か月に病院に払ったお金がとても多くなったときに戻ってくるお金>もあります。  
1か月に払うお金が何円を超えたら、お金が戻ってくるかは、所得<=給料などのお金>で決まります。

<後期高齢者医療制度に入っている人>  
10%~30% ※所得によって変わります



保険年金課 金沢市役所第一本庁舎2階

TEL : 076-220-2255 Email : kokuho@city.kanazawa.lg.jp

### 1-6. 介護保険

「介護保険」は、40才より上の人からお金を集めます。そして、一人で生活することができない人を手伝う保険です。

●保険料はいくらですか？

- ・払うお金は、前の年の所得<=給料などのお金>で決まります。
  - ・40才から64才の人は、医療保険のお金といっしょに払います。
- わからなかったら、介護保険課に聞いてください。



介護保険課 金沢市役所第一本庁舎1階

TEL : 076-220-2264

Email : kaigo@city.kanazawa.lg.jp

## 1-7. 年金

年金とは、みんなからお金を集めて、①②③の人を助ける制度です。

- ① 10年以上年金を払った65歳より上の人
- ② 病気やけがで体などに障がいがある人
- ③ 年金に入っていた人が亡くなったときの家族

①②③の人が生活をするためにお金をもらうことができます。

### 1-7-1. 国民年金と厚生年金保険

日本には、2つの公的年金があります。

国民年金	厚生年金保険
「29才～59才の人がみんな入る年金」 ⇒ 1-7-2	「会社などで、決まった時間以上働いている、69才までの人が入る年金」 ⇒ 手続きは、会社の人がします。 くわしいことは、会社に聞いてください。



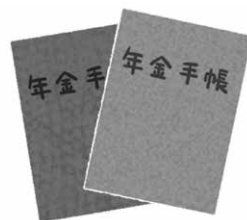
日本年金機構「外国人向けサイト」  
年金についての説明を分かりやすい日本語やいろいろな国のことばで読むことができます。

URL : <https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>



### 1-7-2. 国民年金に入るとき

- 国民年金に入る人：日本に住んでいる20才～59才の人
- ※ 日本に住んでいる外国人も「国民年金」に入らなければなりません。
- どこで手続きをしますか？：保険年金課
- 何を持っていきますか？：在留カード、パスポートなど
- 保険料はいくらですか？：1ヵ月17,510円（2024年4月～2025年3月）
- ※ 所得が少ない人は、保険料を払わなくてよかったり、後で払ったりすることができます。
- 〈国民年金に入る手続きが終わったら、「基礎年金番号通知書」が届きます。〉



● **国民年金でもらうことができるお金**

3つあります。

年金の名前	内容
① 老齢基礎年金	保険料を払った期間と払わなくてもよかった期間が、10年以上の人は、65才からもらうことができます。
② 障害基礎年金	病気やけがなどで体などに障がいがある人がもらうことができます。
③ 遺族基礎年金	国民年金に入っている人か、老齢基礎年金をもらうことができる人が亡くなったときに、その人の夫が妻か子どもがもらいます。

※②と③の年金をもらうために、条件があります。



ほけんねんきんか かなざわしやくしょだいいちほんちようしゃ かい  
 保険年金課 金沢市役所第一本庁舎 2階  
 TEL : 076-220-2295

1-7-3. **脱退一時金 (帰国するときにもらうことができるお金)**

短時間日本に住んで、年金をもらわないで帰国する外国人は、**脱退一時金 (お金)** をもらうことができます。

● **いつ、どこに申し込みますか？**

日本の住所がなくなってから2年以内に、日本年金機構 (〒168-8505 東京都杉並区高井戸西3-5-24) に必要な書類を送って申し込みます。

※必要な書類ともらうための条件は、ホームページを見てください。

いろいろな国のことばで説明を読むことができます。



にほんねんきんきこう だつたいいちじきん  
 日本年金機構ホームページ「脱退一時金」

URL : [https://www.nenkin.go.jp/international/japanese-system/withdrawalpayment/withdrawalpayment\\_jp.html](https://www.nenkin.go.jp/international/japanese-system/withdrawalpayment/withdrawalpayment_jp.html)





## 1-7-4. 社会保障協定

- 日本は、約20の国と「社会保障協定」という約束をしています。
- その国の年金に入っていた人は、外国で年金に入っていた期間と、日本で年金に入った期間の2つの期間を合わせて、日本やその国の年金をもらうことができるかもしれません。
- くわしいことは、ホームページを見てください。



日本年金機構ホームページ「社会保障協定」

URL : <https://www.nenkin.go.jp/international/index.html#cms03>



## 1-8. 税金 (国や市などに払うお金)



### 1-8-1. よく見る税金

種類	税金を払う人
① 市民税・県民税 (住民税) 森林環境税 (国税)	1月1日に金沢市に住んでいる人にかかります。 前の年の、1月1日から12月31日までにもらった所得で、税金が決まります。 森林環境税は、市民税・県民税といっしょにおさめます。
② 軽自動車税	毎年4月1日に軽自動車 (排気量が660cc以下の車) や、バイクを持っている人
③ 自動車税	毎年4月1日に自動車 (排気量が660ccより多い車) を持っている人
④ 固定資産税	毎年1月1日に、金沢市内に固定資産 (土地や建物<=家やアパート、マンション、ビル、店など>、償却資産<=機械や道具など仕事に使う物>など) を持っている人
⑤ 所得税	1月1日から12月31日までの1年に、所得があった人
⑥ 消費税	物を買ったときやサービスを受けたとき、そのお金と一緒に8%か10%の税金がかかります。



- ①市民税課 かなざわし やくしょだいいちほんちようしゃ かい  
金沢市役所第一本庁舎 2階  
TEL : 076-220-2161 Email : shiminzei@city.kanazawa.lg.jp
- ②税務課 かなざわし やくしょだいいちほんちようしゃ かい  
金沢市役所第一本庁舎 2階  
TEL : 076-220-2147 Email : zeimu@city.kanazawa.lg.jp
- ③金沢県税事務所 かなざわし むしよ じゅうしよ かなざわ し せいのちよう いしかわけんせいのちようしや  
住所：金沢市幸町 12-1 石川県幸町庁舎  
TEL : 076-263-8836
- ④資産税課 しざんぜいか かなざわし やくしょだいいちほんちようしゃ かい  
金沢市役所第一本庁舎 2階  
TEL : 076-220-2151 Email : shisanzei@city.kanazawa.lg.jp
- ⑤金沢税務署 かなざわぜいむしよ じゅうしよ かなざわし さいねん かなざわえきにしこうどうちようしや  
住所：金沢市西念 3-4-1 金沢駅西合同庁舎  
TEL : 076-261-3221

## 1-8-2. 所得税の払い方

- 自分のお店や、会社を持っている人  
自分で「確定申告」をします。確定申告とは、所得や経費＜＝仕事をするために必要なお金＞、税金を計算して、直接「税務署」に言うことです。
  - 給与所得者＜＝サラリーマンなど会社から給料やボーナスをもらっている人＞  
確定申告をする必要がありません。会社が毎月、源泉徴収＜＝給料から所得税を引くこと＞をして税務署に税金をおさめています。
- ※ 2 以上の会社やお店で働いている人も「確定申告」をしなければならないことがあります。注意してください。



かなざわぜいむしよ じゅうしよ かなざわし さいねん かなざわえきにしこうどうちようしや  
金沢税務署 住所：金沢市西念 3-4-1 金沢駅西合同庁舎  
TEL : 076-261-3221



URL : <https://www.nta.go.jp/about/organization/kanazawa/location/ishikawa/kanazawa/index.htm>

